

# Ngôn ngữ hỗ trợ dành cho Cộng đồng Khác nhau của FEMA

Release Date: Tháng 10 2, 2017

**ORLANDO, Fla.** – FEMA cam kết hỗ trợ cộng đồng sắc tộc bản địa như những người dân của bão Irma trong suốt quá trình khắc phục. FEMA khuyến khích quý vị đề nghị các yêu cầu trợ cấp bất kỳ và nhận trợ cấp trợ giúp mà quý vị cần.

Trong ngày hôm nay, đã có hơn 2,1 triệu người dân ghi danh.

Yêu cầu và nhận trợ cấp của FEMA không thay đổi các khoản trợ cấp từ An Sinh Xã Hội, phiếu tạm thời, chương trình Medicare và Medicaid, những dịch vụ cho người khuyết tật và các chương trình trợ cấp liên bang khác.

FEMA làm việc với các nhà thầu tư nhân và phi lợi nhuận để giúp quý vị đăng ký và với các sự kiện, các chương trình và thông tin. Những hợp tác này xảy ra cùng với các tác nhân chính phủ địa phương, các bang và liên bang.

Khả năng tiếp cận phụ cấp là một ưu tiên, và tất cả các Trung tâm Khắc phục Thiệt hại Thiên tai đều có bãi đỗ xe, những người khuyết tật và nhà vệ sinh.

Ngôn ngữ khác

Ghi danh và trợ cấp trợ giúp thêm nữa thiên tai có bằng nhiều ngôn ngữ dù trợ cấp tùy chọn hay miễn phí. Quá trình ghi danh có bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha tại [DisasterAssistance.gov](http://DisasterAssistance.gov). Quý vị cũng có thể gọi miễn phí ghi danh (800-621-3362) khi quý vị có một lựa chọn về ngôn ngữ tiếng Tây Ban Nha hoặc có thể nói chuyện với một nhân viên nói tiếng Anh để được thông dịch viên thông thạo ngôn ngữ của quý vị. Trung tâm Khắc phục Thiệt hại Thiên tai cũng có thể và miễn phí máy tính bằng trợ giúp dịch vụ ngôn ngữ.

Đối với những cộng đồng sắc tộc ở Florida, FEMA dịch vụ thông tin ghi danh và khắc phục sang 12 ngôn ngữ khác nhau, chẳng hạn như: tiếng Tây Ban Nha, tiếng Ả Rập, tiếng Trung Hoa, tiếng Việt, tiếng Haiti, tiếng Creole, tiếng Ý, tiếng Hàn Quốc, tiếng Ba Lan, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Nga, tiếng Tagalog và tiếng Việt. Hãy



FEMA

Page 1 of 3

vào trang [FEMA.gov/disaster/4337](https://www.fema.gov/disaster/4337) cho các thông báo. Nhân viên của FEMA đang thu thập các khu vực bị ảnh hưởng để xác định ngôn ngữ của quý vị và sau đó có thể hướng dẫn quý vị đến các nguồn dịch thuật chính xác. Thông tin của FEMA có trên trang mạng đa ngôn ngữ, [Resources for Other Languages](#), có thể thông tin, tập sách, thông cáo báo chí và các thông báo dịch vụ công cộng theo luật và chuẩn bị, ứng phó, phục hồi và giảm thiểu thiên tai.

Những người khiếm thính, Khó nghe hoặc Khuyết tật Thị giác Ngôn ngữ  
Những người khiếm thính, khó nghe hoặc có khuyết tật thị giác ngôn ngữ, và sử dụng  
TTY, có thể gọi điện thoại

800-462-7585 để được trợ giúp. FEMA cũng cung cấp các nguồn hỗ trợ sau đây tại Trung tâm Khảo sát Thảm họa Thiệt hại hoặc trong bất kỳ phần nào của quá trình khảo sát của quý vị.

- Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu
- Tài liệu bằng chữ nổi và chữ in lớn
- Điện thoại được khuếch tán
- Thiết bị nghe được khuếch đại
- Các bộ kính lúp

Người và những người dân số đa ngôn ngữ ký hiệu, FEMA có một loạt video mô tả quy trình ghi danh và khảo sát quan trọng bằng Ngôn ngữ Ký hiệu Hoa Kỳ. Hãy vào trang [FEMA.gov](https://www.fema.gov) và tìm kiếm cụm từ “sign language video” để xem.

Du khách không phải là Công dân và Thụ động trú nhân người nước ngoài  
Ngoài những người không phải là công dân hoặc thụ động trú nhân họ có thể người nước ngoài có thể hướng dẫn người nước ngoài FEMA trợ giúp khảo sát thảm họa. Để biết thêm thông tin về các yêu cầu cho các người nước ngoài, hãy vào trang mạng [Ready.gov](https://www.ready.gov) và tìm kiếm bằng cách sử dụng các người nước ngoài và *quyền công dân hoặc nhập cư*. Không phải là công dân nước ngoài sẽ trợ giúp những người công dân Hoa Kỳ theo Chương trình Cá nhân và Gia đình. Ngoài ra, các cơ quan tình nguyện giúp đỡ bất kỳ tình trạng công dân và di dân.

Tham gia các Sự kiện Đa ngôn ngữ

Nếu FEMA tham gia vào một sự kiện đa ngôn ngữ mà quý vị đã muốn tham dự, quý vị có quyền yêu cầu sự bố trí hợp lý để hỗ trợ nhu cầu thông tin của quý vị. FEMA có thể cung cấp dịch vụ ngôn ngữ ký hiệu, phiên dịch và các dịch vụ khác



FEMA

Page 2 of 3

n?u có yêu c?u thông qua cu?c h?p ho?c s? ki?n.

###

S? m?nh c?a FEMA là h? tr? công dân và là nh?ng ng??i ??u tiên ?áp ?ng, chúng tôi ??m b?o r?ng nh? m?t qu?c gia chúng ta cùng nhau xây d?ng, duy trì và nâng cao kh? n?ng chu?n b?, b?o v?, ?áp ?ng, ph?c h?i và gi?m nh? t?t c? các m?i nguy h?i.

Tr? giúp kh?c ph?c thi?t h?i thiên tai có s?n sàng mà không c?n quan tâm ??n ch?ng t?c, màu da, tôn giáo, qu?c t?ch, gi?i tính, tu?i tác, khu?c t?t, trình ?? Anh ng? ho?c tình tr?ng kinh t?. N?u quý v? ho?c ng??i mà quý v? bi?t ?ã b? phân bi?t ??i x?, hãy g?i FEMA mi?n phí s? ?i?n tho?i 800-621-FEMA (3362). ??i v?i TTY, hãy g?i s? ?i?n tho?i 800-462-7585.

Tr? c?p nhà ? t?m th?i c?a FEMA và các kho?n tr? c?p cho các chi phí ?i l?i công c?ng, chi phí y t? và nha khoa, chi phí mai táng và chôn c?t không yêu c?u cá nhân n?p ??n xin vay SBA. Tuy nhiên, nh?ng ng??i n?p ??n xin nh?n kho?n vay SBA ph?i n?p cho các nhân viên SBA vay ti?n ?? ???c tr? c?p bao g?m tài s?n cá nhân, s?a ch?a xe ho?c thay th?, và di chuy?n và l?u tr? chi phí.



**FEMA**